



NOTICES TO MARINERS

Issue No.33(Total No.723)

Notice No.789-810

17 August 2015

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Laotieshan Channel	(802)
	Jinzhou Port	(789)
	Qinhuangdao Port	(790)
	Tangshan Port	(791),(792),(793)
	Tianjin Port	(794),(803)
Yellow Sea	Dandong Port	(800)
	Dalian Port	(801)
	Qingdao Port	(795)
East China Sea	Approaches To Dongtou Island	(804)
	Approaches to Feiyunjiangkou	(805)
South China Sea	Dachen Bay	(806)
	Shantou Port	(807)
	Zhujiangkou	(796)
	Guangzhou Port	(808)
	Zhuhai Port	(809)
Beibu Gulf	Qinzhou Port	(797),(798),(799),(810)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
11101		800
12002		802
12301		801
12312		801
12318		801
12338		802
14101	789	
22001	790、791、792、793	
22111	791、792、793	
23101	794	
23111	794	803
23113	794	803
23114		803
36001	795	
36002	795	
36122	795	
36123	795	
1302		802
1303	790	
1304	790、791、792、793	
1305	795	
1306	795	
55001		805
55121		804
55122		804
2310		805
81001		806、807
81101		806
81201		807
81202		807
81204		807
84001	796	
84002	796	
84204	796	809
84216		808
84236		808

Notices to Mariners

789. Bohai Sea – Jinzhou Port – Lightbeacon

1, Delete lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 锦州港油码头堤头灯桩	40°47'48".7N, 121°03'59".8E	★ 闪 4s 14m 6M
(2) 锦州港 201 泊位码头灯桩	40°48'13".0N, 121°03'50".9E	★ 闪 (4) 12s 3.5m 4M
(3) 锦州港五港池防波堤南灯桩	40°47'45".8N, 121°04'43".3E	★ 闪 3s 5m 4M


2, Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 锦州港油码头堤头灯桩	40°47'48".7N, 121°03'59".8E	★ 闪 4s 20m 4M
(2) 锦州港 201 泊位码头灯桩	40°48'13".0N, 121°03'50".9E	★ 闪 (4) 12s 15m 4M
(3) 锦州港五港池防波堤南灯桩	40°47'45".8N, 121°04'43".3E	★ 闪 3s 15m 4M

Chart 14101〔2015-355〕

Source Beihai Aids 042/2015

790. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Aids

(1) Insert the light-buoy named "中伟 0098 轮沉船灯浮" in position 39°23'11".4N, 119°50'27".8E, characteristic: "  闪 (2) 5s " .
黑红工黑





(2) Insert the AIS virtual navigation marks named "中伟 0098 轮沉船灯浮" in position 39°23'11".4N, 119°50'32".0E, characteristic: "  V-AIS " .

Chart 22001(1)〔2015-737〕 1303(1)〔2015-761〕 1304(1)〔2015-740〕

Source Beihai Aids 043/2015

791. Bohai Sea – Tangshan Port – Southeastern Of Jingtang Harbour – Offshore Platform

Insert the offshore platform in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) QHD33-1WHP 平台	39°09'19".0N, 119°21'33".1E	 笛莫 (U) 30s
(2) QHD32-6WHPC 平台	39°06'59".5N, 119°14'56".1E	
(3) QHD32-6WHPD 平台	39°06'38".4N, 119°13'36".9E	

Note: Insert the safety area centered on 39°09'19".0N, 119°21'33".1E, radius 500m.

Chart 22001(1)〔2015-790〕 22111(2,3)(with chart unchanged)〔2015-106〕

1304(1)〔2015-790〕

Source Hebei Navigation Notice 019/2010

792. Bohai Sea – Tangshan Port – Southeastern Of Jingtang Harbour – Pipeline

Insert pipeline in the following position:

- (1) 39°09'19".0N, 119°21'33".1E
- (2) 39°07'29".3N, 119°16'21".0E (22111 东图廓交点)
- (3) 39°06'59".5N, 119°14'56".1E

Note: The pipeline is supply pipe. Restricted area within a 1km wide area (without safety area) centered on the pipeline.

Chart 22001(1,3)[2015-791] 22111(2,3)[2015-791] 1304(1,3)[2015-791]

Source Hebei Navigation Notice 019/2010

793. Bohai Sea – Tangshan Port – Southeastern Of Jingtang Harbour – Submarine Cable

Insert submarine cable in the following position:

- (1) 39°09'19".0N, 119°21'33".1E
- (2) 39°07'33".7N, 119°16'21".0E (22111 东图廓交点)
- (3) 39°06'38".4N, 119°13'36".9E

Note: Restricted area within a 1km wide area (without safety area) centered on the submarine cable.

Chart 22001(1,3)[2015-792] 22111(2,3)[2015-792] 1304(1,3)[2015-792]

Source Hebei Navigation Notice 019/2010

794. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagukou Harbour – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "临港太重泊位北灯桩" in position 38°55'15".0N, 117°49'04".4E, characteristic: "★等明暗绿6s14m3M".

Chart 23101[2015-718] 23111[2015-580] 23113[2015-527]

Source Beihai Aids 040/2015

795. Yellow Sea – Qingdao Port – Wreck

Insert " --- (2015)" in position 36°03'49".2N, 120°29'29".4E.

注: 该沉船长约75m, 宽约12m, 最浅点高出海底约10m, 正坐海底。

Chart 36001[2015-697] 36002[2015-699] 36122[2015-363] 36123[2015-602]
1305[2015-697] 1306[2015-741]

Source Tianjin Hydrographic Center

796. South China Sea – Zhujiangkou – Wanshan Island Westwards – Wreck

Insert "概位 ... (2015)" in position 21°58'00".0N,113°34'00".0E.

Note: the wreck "Yueshanweiyu 12371" sank on August 2 2015.

Chart 84001[2015-773] 84002[2015-773] 84204[2015-745] 3314[2015-727]

Source Guangdong Navigation Warning (Search) 0011/2015

797.Beibu Gulf – Qinzhou Port – AIS

Insert "AIS " on the following light-buoy:

Name	AIS Name	Position	MMSI
(1)钦州港东航道21-1号灯浮	DONG HANG DAO 21-1	21°38'11".0N,108°39'56".0E	994131675
(2)钦州港东航道W1号灯浮	DONG HANG DAO W1	21°31'22".6N,108°33'28".3E	994131676
(3)钦州港东航道W17号灯浮	DONG HANG DAO W17	21°39'06".4N,108°34'48".6E	994131677

Chart 92101[2015-781] 92102(2)[2015-175] 92103(1,3)[2015-782]

Source Nanhai Aids 053/2015

798.Beibu Gulf – Qinzhou Port – V-AIS

Insert the ais V-AIS in the following position:




Name	Position	Characteristics
(1)钦州港内锚地1号 AIS	21°41'56".2N,108°35'21".5E	(1)  V-AIS
(2)钦州港内锚地2号 AIS	21°42'31".1N,108°35'07".0E	(2)  V-AIS

Chart 92101[2015-797] 92104[2015-782]

Source Nanhai Aids 053/2015

799.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Buoyage

Insert "(M4)  甚快(6)+长闪10s " in position 21°44'13".0N,108°34'28".6E.

Chart  92101[2015-798] 92104[2015-798]

Source Nanhai Aids 052/2015

Blank Page

Temporary Notices

800.Yellow Sea – Dandong Port – Dadong Harbour – Berth Construction (T)

From 22 June to 31 December 2015, berth construction is in progress within the area bounded by the following position :

(1)39°48'16".9N,124°08'22".3E

(2)39°48'09".9N,124°08'13".5E

(3)39°47'45".7N,124°08'45".6E

(4)39°47'52".6N,124°08'54".4E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 11101

Source Dandong Navigation Notice 005/2015

801.Yellow Sea – Dalian Port – Geological Exploration (T)

From 21 July to 31 October 2015, geological exploration is in progress within the area bounded by the following position :

Area One:

(1)38°54'37".5N,121°43'09".0E

(2)38°55'06".8N,121°43'23".8E

(3)38°55'18".4N,121°42'44".9E

(4)38°54'49".4N,121°42'30".3E

Area Two:

(5)38°55'23".7N,121°43'32".1E

(6)38°57'13".3N,121°44'27".0E

(7)38°57'13".8N,121°43'42".7E

(8)38°55'34".9N,121°42'53".1E

Area Three:

(9)38°57'25".4N,121°44'33".0E

(10)38°58'29".8N,121°45'05".2E

(11)38°59'12".0N,121°45'36".7E

(12)38°59'36".6N,121°46'13".5E

(13)39°00'05".7N,121°45'52".1E

(14)38°59'34".7N,121°45'02".4E

Blank Page

(15)38°58'41".6N,121°44'26".5E

(16)38°57'25".5N,121°43'48".4E

Area Four:

(17)38°59'44".6N,121°46'24".4E

(18)39°00'26".2N,121°47'09".4E

(19)39°01'12".8N,121°47'16".1E

(20)39°01'27".4N,121°46'39".0E

(21)39°00'40".7N,121°46'32".2E

(22)39°00'13".5N,121°46'03".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06 & 16. Irrespective vessels are prohibited from anchoring within the operating area. If vessels really need enter the operating area, vessels should contact with the operating vessel.

Chart 12301 12312 12318

Source Dalian Navigation Notice 040/2015

802.Bohai Sea – Laotieshan Channel – Surveying(T)

From 22 July to 31 October 2015, surveying is in progress within the area bounded by the following position:

(1)38°30'00".0N,120°25'00".0E

(2)39°07'00".0N,120°25'00".0E

(3)39°07'00".0N,121°01'03".0E

(4)38°30'00".0N,121°01'03".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10 & 16.

Chart 12002 12338 1302

Source Dalian Navigation Notice 041/2015

803.Bohai Sea – Tianjin Port – Dredging(T)

From 15 March to 31 December 2015, dredging is in progress day and night within the fairway, basin and berth of Tianjin port. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14. Operating vessel should contact with the vessels. Anchoring and dragging anchor are prohibited. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 23111 23113 23114

Source Beijiang Navigation Notice 003 & 005/2015

Blank Page

804. East China Sea – Approaches To Dongtou Island – Pier Construction (T)

From 1 February 2015 to 10 February 2016, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 27°54'29".5N, 121°07'41".8E

(2) 27°54'18".1N, 121°07'47".3E

(3) 27°54'07".6N, 121°07'22".9E

(4) 27°54'20".1N, 121°07'16".9E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly.

Chart 55121 55122

Source Wenzhou Navigation Notice 008&070/2015

805. East China Sea – Approaches to Feiyunjiangkou – Bridge Construction (T)

From 16 July 2013 to 15 December 2015, bridge construction is in progress daily 06:00~21:00 within an area bounded by the following position:

(1) 27°46'50"N, 120°29'58"E

(2) 27°46'40"N, 120°30'00"E

(3) 27°46'49"N, 120°29'55"E

(4) 27°46'40"N, 120°29'57"E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution. Navigable hole is set between the following two parallel line. Line 1: join (5) 27°46'46"N, 120°29'59"E and (6) 27°46'45"N, 120°29'56"E. Line 2: join (7) 27°46'42"N, 120°30'00"E and (8) 27°46'41"N, 120°29'56"E. The navigable clearance width is 120m. Passing vessels should avoid crossing or overtaking in the vicinity of navigable hole. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels are required to navigate with caution and pass-by slowly.

Chart 55001 2310

Source Wenzhou Navigation Notice 050/2013&066/2015

806. South China Sea – Dachen Bay – Lightbeacon (T)

Laoniujiao lightbeacon in position 23°31'34".4N, 117°12'05".2E has been disused. Insert "★^{6s9.2m3M}" in position 23°31'34".4N, 117°12'05".2E temporarily.

Chart 81001 81101 3313

Source Nanhai Aids 055/2015

Blank Page

807.South China Sea – Shantou Port – Lightbeacon(T)


Shantou Port fangshadi lightbeacon in position 23°17'11".1N,116°47'51".6E has been disused.
Insert "  基快(6)+长闪10s
黄黑 " in position 23°17'06".5N,116°47'53".1E temporarily.

Chart 81001 81201 81202 81204 3313

Source Nanhai Aids 054/2015

808.South China Sea – Guangzhou Port – Lianhuashan Eastern Fairway land – Buoyage(T)


Lianhuashan dong hangdao 12 light-buoy in position 22°59'16".6N,113°32'10".2E has been disused. Insert "  V-ALS " in position 22°59'16".6N,113°32'10".2E temporarily.

Chart 84216 84236

Source Guangdong Navigation Warning 0146/2015

809.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Wreck Salvage(T)

From 7 July to 15 October 2015, wreck salvage is in progress within the area centred on position 21°53'58".2N, 113°17'13".2E, radius 500m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84204 84301

Source Zhuhai Navigation Notice 046/2015

810.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Construction(T)

From 16 June 2015 to 15 June 2017, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)21°41'28"N,108°40'08"E

(2)21°40'15"N,108°40'46"E

(3)21°39'40"N,108°39'52"E

(4)21°37'26"N,108°40'38"E

(5)21°37'14"N,108°40'31"E

(6)21°36'48"N,108°39'53"E

(7)21°36'29"N,108°39'59"E

(8)21°37'08"N,108°40'56"E

(9)21°38'10"N,108°41'06"E

(10)21°38'46"N,108°40'45"E

(11)21°38'56"N,108°41'00"E

(12)21°39'45"N,108°41'26"E

Blank Page

(13)21°40'45"N,108°41'04"E

(14)21°41'24"N,108°41'04"E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&09. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 92101 92103 92104

Source Qinzhou Navigation Notice 028/2015

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.